



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: info@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu

GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2020-15/14
N° Pr. 2170-67-02-20-2

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 16 e 23 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXVIII Sessione per corrispondenza, tenutasi il 17 luglio 2020, dopo aver esaminato la Proposta del *“III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2020 - Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01, con i mezzi della Regione FVG, con i mezzi del Piano Permanente, con i mezzi del Consiglio delle Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, con i mezzi dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali, con i mezzi dell'Ufficio per le minoranze della Repubblica di Slovenia e con i mezzi della Regione Veneto, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020”*, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

17 luglio 2020, N° 239,

“III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2020 - Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01, con i mezzi della Regione FVG, con i mezzi del Piano permanente, con i mezzi del Consiglio delle Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, con i mezzi dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali, con i mezzi dell'Ufficio per le minoranze della Repubblica di Slovenia e con i mezzi della Regione Veneto, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020”

1. Si prende atto che il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4545 del MAECI - Piano Permanente UI-UPT) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020 è pari a **1.532.085,00 € al netto delle spese di gestione dell'UPT, che entra a far parte del Piano finanziario dell'UI per il 2020.**
2. Si prende atto che il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4543 del MAECI) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020 è pari a **30.424,00 € al netto, che entra a far parte del Piano finanziario dell'UI per il 2020.**
3. Si prende atto che il contributo della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste ai sensi della Legge 16/2014 in favore della Comunità Nazionale Italiana nella Ex-Jugoslavia per il 2020 è pari a **381.608,00 € al netto delle spese di gestione dell'UPT, che entra a far parte del Piano finanziario dell'UI per il 2020.**
4. Si prende atto che il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4544) derivante dalla Legge 73/01 e successive

modificazioni, per il 2020 è pari a **2.700.000,00 € al netto** delle spese di gestione ripartite tra UI e UPT.

5. Si prende atto che per il 2020 è disponibile l'importo di **100.000,00 € al netto**, quale contributo per le spese di gestione dell'UI derivanti dalla Legge 73/01 e successive modificazioni (Cap. 4544 del MAECI).
6. Si pianifica per il 2020 l'importo di **4.636,00 € al netto**, quale contributo della Regione Veneto ai sensi della Legge 15/94 per la IX Edizione del Festival dell'Istroveneto.
7. Si prende atto che per il 2020 il contributo all'UI della Repubblica di Croazia, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali è pari a **153.332,00 €**, ossia 1.150.000,00 KN.
8. Si prende atto che per il 2020 il contributo della Repubblica di Croazia, per il tramite dell'Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo croato, in favore dell'Unione Italiana ammonta complessivamente a 7.722.000,00 KN, ossia **1.029.599,00 €**.
9. Si pianifica per il 2020 l'importo di **37.424,00 €**, ossia 280.680,00 KN, quale contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana.
10. Si prende atto che per il 2020 la finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato un contributo in favore dell'UI per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno, pari a **47.300,00 €**.
11. Si prevede che per il 2020 gli introiti derivanti da Entrate proprie e altre entrate (tra cui le entrate derivanti da progetti europei) saranno pari a **79.501,00 €**.
12. Si prende atto che, complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della CNI per il 2020, sono necessari **6.095.909,00 €**.
13. Si approva la Proposta di *“III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2020 - Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01, con i mezzi della Regione FVG, con i mezzi del Piano permanente, con i mezzi del Consiglio delle Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, con i mezzi dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali, con i mezzi dell'Ufficio per le minoranze della Repubblica di Slovenia e con i mezzi della Regione Veneto, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020”* (in allegato).
14. Si approva il *Piano di indebitamento e prestiti dell'Unione Italiana per il 2020 – Plan zaduženja i otplata za 2020* (in allegato), parte integrante del *Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2020 – III assestamento*.
15. Ai sensi del *Piano di indebitamento e prestiti dell'Unione Italiana per il 2020* di cui al punto precedente, l'Unione Italiana ha facoltà di indebitarsi a breve termine fino a 200.000 kn e di concedere prestiti a breve termine fino a 400.000 kn e inoltre si prende atto che l'Unione Italiana di Fiume concederà all'Unione Italiana di Capodistria un prestito a lungo termine (10 anni) dell'ammontare di 50.000 € e alla Comunità degli Italiani di Valle un prestito a lungo termine (10 anni) per un importo massimo di 484.315,10 kn.
16. I mezzi finanziari per l'attuazione del *“III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2020 - Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01, con i mezzi della Regione FVG, con i mezzi del Piano permanente, con i mezzi del Consiglio delle Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, con i mezzi dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali, con i mezzi dell'Ufficio per le minoranze della Repubblica di Slovenia e con i mezzi della Regione Veneto, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020”* saranno assicurati dal Ministero agli

Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Regione del Veneto, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.

17. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAECI, per il 2020, tra UI e UPT nella Convenzione MAECI-UI-UPT, tiene sostanzialmente conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto approssimativo di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT.
18. Si approva la ripartizione del "*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l'anno d'esercizio 2020*" (in allegato), nell'importo totale di 545.300,00 €, unitamente al *Contributo all'attività* (in allegato), nell'importo di 60.560,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranche di finanziamento per il 2020, non appena l'Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto delle tranche precedenti. La prima tranche del "*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l'anno d'esercizio 2020*" dovrà venir rendicontata entro e non oltre il 31 dicembre 2020 mentre la seconda entro e non oltre il 31 luglio 2021.
19. Si approva la ripartizione del "*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l'anno d'esercizio 2020*" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell'importo di 535.667,00 € al lordo, ossia 482.100,00 € al netto. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all'UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano per il tramite dell'Unione Italiana. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 30 agosto 2021, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.
20. In conformità alle determinazioni accolte dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* del 31 marzo 2015, si stabilisce:
 - a) Si chiede alle CI il mantenimento delle quote associative alle CI, in ragione di 1,00 € mensile per singolo socio maggiorenne, ossia 12,00 € all'anno. I mezzi così incamerati rimarranno nelle disponibilità delle rispettive CI.

- b) Per quanto riguarda i corsi di italiano organizzati presso le CI operanti sul territorio dove non operano scuole con lingua d'insegnamento italiana permane il criterio che per il loro funzionamento gli stessi siano affidati a qualificati professori di lingua italiana.
 - c) Tutti i gruppi di attività delle CI, sostenuti con i mezzi della Legge 73/01, organizzeranno almeno due spettacoli all'anno in sede, comunicando per tempo all'UI, le date degli spettacoli, che poi provvederà a pubblicizzare la notizia.
 - d) Le CI comunicheranno all'UI il calendario (luogo, giorno e orario) di svolgimento delle singole attività dei gruppi.
 - e) Nella presentazione dei preventivi per i singoli progetti/attività vanno sempre evidenziati i costi di compartecipazione che abitualmente sono già ora coperti dalle sedi ospitanti o da altre fonti.
 - f) Dovrà proseguire l'impegno a sostenere sempre più iniziative di alto livello contestualizzate all'area di riferimento dell'insediamento storico della CNI.
 - g) Le CI sono invitate a realizzare con sempre maggiore frequenza iniziative e manifestazioni congiunte e coordinate.
 - h) Far circuitare, d'intesa con gli IIC di Zagabria e Lubiana e l'UI-UPT, le iniziative culturali delle CI.
21. Ogni singolo fruitore (beneficiario) inserito nella programmazione e nella pianificazione finanziaria di competenza dell'Unione Italiana, definito dalla legge quale soggetto di diritto pubblico o soggetto di diritto privato, per il quale la legge in materia preveda la stesura dei bilanci annuali e dei piani finanziari con relativa approvazione interna dei competenti organi decisionali, potrà usufruire dei mezzi del *"III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2020 - Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01, con i mezzi della Regione FVG, con i mezzi del Piano permanente, con i mezzi del Consiglio delle Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, con i mezzi dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali, con i mezzi dell'Ufficio per le minoranze della Repubblica di Slovenia e con i mezzi della Regione Veneto, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020"* solo dopo aver trasmesso all'UI la documentazione prevista dalla normativa vigente in materia amministrativo-contabile, ossia il *Bilancio Consuntivo 2019* e il *Piano Finanziario 2020* con relativa Delibera di approvazione da parte dell'organismo competente.
22. Alle Comunità degli Italiani sarà chiesto di trasmettere all'Unione Italiana gli elenchi aggiornati dei soci redatti ai sensi delle leggi sulle associazioni delle Repubbliche di Croazia e Slovenia.
23. La Proposta del *"III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2020 - Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01, con i mezzi della Regione FVG, con i mezzi del Piano permanente, con i mezzi del Consiglio delle Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, con i mezzi dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali, con i mezzi dell'Ufficio per le minoranze della Repubblica di Slovenia e con i mezzi della Regione Veneto, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020"* (in allegato) è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
24. L'attuazione della presente Proposta è di competenza del Presidente della Giunta Esecutiva coadiuvato dalla Giunta Esecutiva e dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.

25. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Fiume, 17 luglio 2020



Il Presidente
Marin Corva

Recapitare:

- Al Presidente dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Paolo Demarin.
- Alla Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Arijana Brajko.
- Ai Servizi Amministrativi e Archivio.

MOTIVAZIONE
**AL “III ASSESTAMENTO DEL PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO
DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2020”**

Il presente “*III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2020 - Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01, con i mezzi della Regione FVG, con i mezzi del Piano permanente, con i mezzi del Consiglio delle Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, con i mezzi dell’Ufficio per i diritti dell’uomo e delle minoranze nazionali, con i mezzi dell’Ufficio per le minoranze della Repubblica di Slovenia e con i mezzi della Regione Veneto, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2020*” è stato stilato sulla base delle indicazioni e dei nuovi criteri di compilazione dei Piani finanziari annuali e di presentazione dei progetti per l’anno corrente stabiliti dal finanziatore. Il presente “*III assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2020*” considera altresì le richieste, le necessità, i bisogni, le iniziative e gli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2020, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno presumibilmente assicurate dai finanziatori all’Unione Italiana.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana ed altri, in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.).

La proposta rappresenta l’insieme delle necessità e dei bisogni dell’Unione Italiana e dovrà ora passare la fase del confronto con i finanziatori istituzionali italiani ai sensi delle norme vigenti i quali stabiliscono che le indicazioni dell’UI siano elaborati d’intesa con i finanziatori medesimi.

Il Programma è stato quantificato partendo anche, ma non esclusivamente, dalle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2018-2022*” approvate dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2019.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2020, partendo dalle spese realizzate negli anni precedenti per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,5 Kune.

Le spese dell’Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell’Assemblea e le spese di gestione dell’Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2020, sono state quantificate, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell’Unione Italiana per il 2019.